

## Year 10 First Language Learners

## Writing — High (1)

		我	住	在	阿	德	莱	德	，	十	月	的	南	澳	已
经	进	入	深	春	，	弥	漫	着	夏	天	的	味	道	。	接
下	来	的	日	子	气	温	将	升	高	，	你	应	该	多	准
备	夏	天	衣	服	，	如	背	心	率	、	短	袖	。	与	中
国	的	学	校	对	比	，	澳	洲	的	学	校	更	为	人	性
化	，	学	生	的	压	力	相	对	较	轻	。	我	最	喜	欢
的	科	目	是	数	学	。	下	课	或	周	末	我	就	会	把
时	间	花	在	图	书	馆	里	，	如	果	你	到	了	澳	大
利	亚	，	你	会	爱	上	这	里	的	蓝	天	。	与	大	自
然	亲	密	接	触	想	是	最	棒	的	游	玩	了	。		

## Commentary

**Learner Background and Program Context**

The student was born in China and came to Australia in 2009. The student is currently studying Chinese in Year 10. The Chinese program has four 50-minute lessons per week (approximately 130 hours per year).

**Features of Achievement in this Example**

Information is presented about weather and school life with some reference to China. The student uses a range of specialised vocabulary to express detailed ideas (e.g. 弥漫, 深春, 人性化). The student uses natural colloquial information sequencing, for example, using a prepositional phrase to signal a new topic, and effective choices to add emphasis or to compare information. The language displays a high-level literary style, with deliberate choice of structures and vocabulary for maximum effect. The text is presented as a single paragraph with indent and punctuation spacing. There is limited recognition of the audience and no recognition of the text type. Length 160 characters.

## Year 10 First Language Learners

## Writing — High (2)

		澳	大	利	亚	十	月	的	天	气	和	中	国	是	相
		反	的	。	十	月	份	的	天	气	是	春	天	，	天
		气	较	冷	你	需	要	带	些	春	天	穿	的	衣	服
		。	一	比	如	长	T	恤	和	一	两	件	外	套	。
		这	里	的	学	校	非	常	轻	松	，	我	们	一	天
		有	六	节	课	，	从	早	上	八	点	45	分	到	下
		午	3	点	15	分	。	这	里	上	课	很	轻	松	，
		每	节	课	有	不	同	的	科	目	，	我	们	就	拿
		着	书	本	到	不	同	的	教	室	里	上	课	。	我
		喜	欢	科	学	课	和	数	学	课	。	我	们	下	课
		一	般	都	回	家	，	除	了	星	期	五	下	课	我
		们	都	会	到	城	市	中	心	逛	街	或	和	朋	友
		一	起	吃	晚	餐	。	周	末	我	们	会	参	加	一
		些	体	育	活	动	和	和	家	人	一	起	驾	车	游
		行	。												
		你	到	澳	洲	的	时	候	可	以	去	。	黄	金	海
		岸	，	布	里	斯	班	，	西	悉	尼	玩	。	还	有
		很	多	好	玩	的	地	方	。						

## Commentary

*Learner Background and Program Context*

The student was born in China and came to Australia in 2006. The student began attending Chinese classes in Year 10. The student speaks both Hokkien (dialect) and Mandarin. The Chinese program has four 50-minute lessons per week (approximately 130 hours per year).

*Features of Achievement in this Example*

Information is provided about weather and climate, school life, leisure time and tourism, with comparisons made between the climate in Australia and China. The student uses a range of vocabulary including 相反的, 轻松, 逛街, 晚餐, 驾车游行, and a range of sentence structures, including modal verbs, tense markers, conjunctions, and adverbs (e.g. 需要, 拿着, 除了, 一般). Characters are fluent and correct. The text lacks letter formatting and is presented in paragraphs with indents and punctuation spacing. Length 250 characters.

## Year 10 First Language Learners

## Writing — High (3)

		高	雅	你	好	，	澳	洲	的	十	月	是	春	天	，
与	中	国	恰	恰	相	反	，	这	里	的	春	天	会	很	暖
和	，	下	雨	时	来	得	快	去	得	快	，	不	像	中	国
的	春	天	整	月	毛	毛	细	雨	下	个	不	停	，	来	到
这	里	每	带	一	些	厚	你	秋	天	会	穿	带	的	衣	服
因	为	有	时	会	很	凉	，	夏	天	的	衣	服	也	要	带
应	为	十	月	过	后	就	很	快	就	是	夏	天	了	。	在
澳	洲	学	生	通	常	从	上	午	8	点	到	下	午	3	点
有	4	~	5	节	课	，	我	最	喜	欢	数	学	和	科	学
课	。	周	末	时	会	去	上	中	文	课	，	有	时	我	会
与	朋	友	一	起	出	去	玩	，	有	时	我	会	在	家	里
学	习	或	者	看	DVD	。	到	了	澳	洲	，	杰	尼	文	桥
知	歌	孤	院	是	不	得	不	去	的	地	方	，	除	此	之
外	，	唐	人	和	海	滩	也	是	可	去	的	地	方	。	
动	物	园	也	十	分	有	趣	，	这	里	可	以	看	到	澳
洲	特	有	的	物	种	比	如	香	拉	，	鸭	嘴	鸭	嘴	等
		[NAME]													

## Commentary

## Learner Background and Program Context

The student was born in China and came to Australia in 2006. The student attended Chinese class in Years 9 and 10. The student speaks Mandarin and a dialect at home. The Chinese program has one 120-minute lesson per week (approximately 80 hours per year).

## Features of Achievement in this Example

Information is presented about weather and climate, school life, leisure time and tourism, with comparisons made between China and Australia. The student uses a range of vocabulary (e.g. 恰恰相反, 与, 不像, 过后, 不得不, 除此之外, 十分, 特有的) and some complex sentence structures, including idiomatic expressions and colloquial phrases. Characters are fluent and generally accurate with some use of pinyin where characters were not recalled immediately. The text is presented in a single paragraph with indent and punctuation spacing. Length 250 characters.